

Jean-François Zygel,

piano, orgue et direction artistique

Entouré de

Calila, voix

Philippe Berrod, clarinettes

Martine Bailly, violoncelle

Présente

Mishpakhe, ma famille juive

En hommage à **Shalom Zygel**, son arrière-grand-père, hazan (cantor de synagogue) en Pologne

Qu'est-ce que la musique juive ? Le klezmer, les quatuors de Mendelssohn, Bob Dylan ?

Il n'y a pas une musique juive, il y a des musiques juives. Comme il n'y a pas une famille, mais des familles que nous nous constituons au fil de la vie.

Ma famille juive, ce sont des mélodies, des rythmes.

Et puis, tous les instruments, tous les chanteurs des musiques juives se souviennent des improvisations des cantors de synagogue : les hazanim. Leur expression intense hante la mémoire d'un continent immatériel et sans cesse renouvelé.



© Maison de la culture yiddish

Jean-François Zygel

entouré de

Calila

Martine Bailly

Philippe Berrod

Dimanche 6 mars 2011
à 19 heures

au **Palace**
8, rue du Faubourg-Montmartre
75009 Paris



Mishpakhe, ma famille juive
משפחה

Représentation exceptionnelle
au profit de la Maison de la culture yiddish

En hommage à **Shalom Zygel**, son arrière-grand-père, hazan en Pologne

Maison de la culture yiddish
Bibliothèque Medem
מדינת ישראל
משרד התרבות והעניינים

Information et billetterie à la
Maison de la culture yiddish - Bibliothèque Medem
www.yiddishweb.com

Tél : 33 (0)1 47 00 14 00

régie
PIANOS